

**Maschera per saldatura LCD SPARX AIR
con unità filtrante-respiratore ad aria purificata**



Guida per l'utente



**Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchiatura.
L'uso errato può comportare rischi per la vita e la salute!**

1 INTRODUZIONE

Il sistema respiratorio è un dispositivo combinato di protezione del viso e della respirazione per una maggiore sicurezza e comfort durante la saldatura. Leggere attentamente queste istruzioni prima di disimballare. Per un uso corretto, consultare le Istruzioni per l'utente o contattare il produttore od il vostro distributore per assistenza.

2 CERTIFICAZIONE

Il sistema è conforme ai requisiti della norma europea
EN 12941: 1998 + A2: 2008 classe TH3 P R S L.

Il sistema respiratorio è progettato per fornire una fornitura di aria filtrata attraverso un tubo di respirazione a un copricapo di saldatura. L'apparecchiatura può essere utilizzata in ambienti che richiedono un dispositivo di protezione respiratoria di classe TH3P. Il sistema protegge dalla contaminazione articolata. Tutti i componenti utilizzati nel sistema respiratorio devono essere parti approvate dal produttore e devono essere utilizzate in conformità con le istruzioni in questo manuale.

ENTE CERTIFICATORE: INSPEC International Limited 56 Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ Regno Unito
(ENTE CERTIFICATORE numero 0194)



La Certificazione perde ogni validità se il prodotto viene utilizzato in modo errato, o con ricambi e componenti non originali: utilizzare soltanto filtro antiparticolato e pre-filtro originali. Non utilizzare in nessun caso filtri di altri produttori.

3 AVVERTENZE E LIMITAZIONI D'USO

Prima di ogni utilizzo, ispezionare il sistema respiratorio per verificare che non sia danneggiato e verificare che funzioni correttamente. Prima di utilizzare il sistema respiratorio, testare il flusso d'aria per verificare che fornisca un volume d'aria adeguato. Indossare sempre il sistema respiratorio e non rimuovere la parte superiore dalla testa, o spegnere il filtro dell'aria, fino all'uscita dall'area di lavoro contaminata, altrimenti si corre il rischio di un'alta concentrazione di CO₂ con diminuzione del livello di ossigeno con un livello di protezione molto scarso.

Se non si è sicuri della purezza dell'aria nell'ambiente di lavoro o delle prestazioni dell'apparecchiatura, rivolgersi al responsabile della sicurezza od al reparto tecnico.

Il produttore non è mai responsabile per lesioni o danni dovute ad errata scelta dell'attrezzatura, ad uso errato od improprio, a manomissione a mancata manutenzione, a modifiche non autorizzate all'uso con ricambi non originali.

AVVERTIMENTO:

Questo dispositivo respiratorio deve essere utilizzato esclusivamente da personale istruito sull'uso e qualificato. Prima di utilizzare il dispositivo, assicurarsi di comprendere che a velocità di lavoro molto elevate la pressione nel dispositivo potrebbe diventare negativa rispetto al flusso di inalazione.

Prima e durante l'uso dei dispositivi, si deve prestare attenzione su un possibile uso errato e, sulla possibilità che i tubi flessibili e/o i cavi ad anello si incastrino.

Prima e durante l'uso del dispositivo, con questo nello stato di spegnimento, è prevista una protezione respiratoria scarsa o nulla. Terminato il ciclo di lavoro rimuovere immediatamente il copricapo, quando il dispositivo è in stato di spegnimento, si potrebbe verificare un rapido accumulo di anidride carbonica e l'esaurimento dell'ossigeno all'interno della maschera. I filtri devono essere montati solo sull'unità ventilante e non direttamente sul casco.

Non confondere marcatura su filtri con standard diversi da EN 12941 con la classificazione di questo dispositivo utilizzato con questo filtro.

- NON utilizzare SPARX AIR con l'unità di ventilazione spenta.
- NON utilizzare SPARX AIR in atmosfera pericolosa per l'igiene o la salute dell'utente e/o con contenuto di ossigeno inferiore al 19,5% o contenente sostanze sconosciute.
- NON utilizzare SPARX AIR in atmosfera esplosiva.
- NON utilizzare SPARX AIR in spazi ristretti o aree con scarsa ventilazione
- NON utilizzare SPARX AIR con vento forte.
- NON alterare o modificare in alcun modo.
- NON toccare nessuna delle parti mobili.
- NON consentire ad acqua o ad altri liquidi di penetrare nella camera della girante, nel filtro o nel vano batteria.



Il produttore non è mai responsabile per lesioni o danni causati dall'errata scelta dell'attrezzatura, per uso errato od improprio, per mancata manutenzione, per manomissione od utilizzo con ricambi non originali.

4 SBALLAGGIO / MONTAGGIO

Verificare all'apertura della confezione che siano presenti tutti i componenti, come da figura 1.

Verificare che l'apparato sia completo, integro e correttamente assemblato.

Eventuali parti danneggiate o difettose devono essere sostituite prima dell'uso.

La confezione deve includere: **(vedi FIGURA 1)**

1. Maschera di saldatura con alimentatore d'aria
2. Sistema di protezione respiratoria (unità ventilante + filtro + cintura)
3. Batteria agli ioni di litio
4. Tubo di connessione con rivestimento ignifugo, e raccordi terminali
5. Imbracatura a spalla
6. Tester del flusso d'aria
7. Carica batteria agli ioni di litio
8. Borsa per il trasporto

Se uno qualsiasi dei componenti di cui sopra non è incluso nel kit, contattare immediatamente il fornitore.

FIGURA 1



4.1 SOSTITUZIONE DEL FILTRO



La durata di vita prevista di filtro e pre-filtro è di circa 12 mesi. Se l'apparecchio è sottoposto ad uso intensivo, controllare periodicamente lo stato di pulizia del filtro e, se necessario, sostituirlo prima dei 12 mesi.

1	<p>Rimuovere il coperchio del filtro premendo il rivestimento.</p>	2	<p>La copertura del filtro è sganciata.</p>	3	<p>Rimuovere il filtro usato sollevandolo dal coperchio del filtro</p>
4		5	<p>Rimuovere il pre-filtro</p>	6	<p>Pulire il parascintille se necessario</p>

4.2 INSTALLAZIONE SOSTITUZIONE E/O RICARICA DELLA BATTERIA

1	<p>Far scorrere la batteria verso il retro dell'unità di filtrazione.</p>	2	<p>Assicurarsi che la batteria sia bloccata in posizione.</p>
3	<p>La batteria può essere ricaricata sull'unità di filtrazione o separatamente.</p>		

4.2 INSTALLAZIONE SOSTITUZIONE E/O RICARICA DELLA BATTERIA segue



La batteria è parzialmente carica al momento della consegna. Deve essere caricata al 100% (4 barre) prima del primo utilizzo. Si consiglia di caricare le batterie al 100% prima di ogni utilizzo.



Il carica-batterie non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato. Non caricare la batteria in un'area potenzialmente esplosiva. Il carica-batterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi. Il carica-batterie regola automaticamente la carica, una volta che la batteria è completamente carica, la manterrà al 100% (carica fluttuante). Il tempo di ricarica è di 3-4 ore.



La batteria si scaricherà automaticamente dopo lunghi periodi di conservazione. Caricare sempre la batteria se il dispositivo è stato inutilizzato per più di 15 giorni. Per le batterie nuove, o per periodi di conservazione o inattività di 3 mesi o più, procedere con due cicli di carica e scarica completi di seguito, per raggiungere la capacità di carica nominale.

Ciclo di carica della batteria:

1. Collegare la batteria al carica-batterie. Il connettore è sopra la batteria.
2. Collegare il carica-batterie alla rete elettrica.
3. Lo stato di carica viene visualizzato tramite un LED rosso sul caricatore di rete.
4. Al termine della carica, la carica fluttuante si attiva: il LED rosso si spegne ed un LED verde si accende.
5. Scollegare il carica-batterie dalla rete (non lasciare mai il carica-batterie collegato alla rete elettrica se non è in uso).



4.3 MONTAGGIO DELL'APPARATO RESPIRATORIO SULLA CINTURA

1	 <p>Rimuovere la fibbia di rilascio della cintura.</p>	2	 <p>Rimuovere la cintura di fissaggio dai due passanti.</p>
3	 <p>Inserire la cintura di fissaggio attraverso i 2 alloggiamenti.</p>	4	 <p>Posizionare il Velcro® tra i due alloggiamenti.</p>
5	 <p>Capovolgere il sistema di filtrazione ed attaccare il Velcro® sulla cintura.</p>	6	 <p>Riposizionare la cintura di fissaggio attraverso i 2 passanti.</p>
7	 <p>Re-inserire la fibbia</p>	8	 <p>Collegare l'imbracatura ai 4 anelli di plastica della cintura.</p>



Assicurarsi che la cintura sia allacciata in modo sicuro.

4.4 COLLEGAMENTO DEL TUBO

1	 <p>Collegare il tubo dell'aria al sistema respiratorio e ruotarlo in senso orario per bloccarne la posizione.</p>	2	 <p>Collegare l'altra estremità del tubo al copricapo allo stesso modo.</p>
---	---	---	---





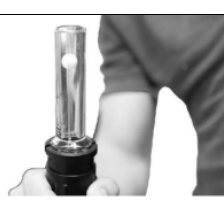

Verificare che il tubo respiratorio sia perfettamente collegato. In caso di rotture o crepe sostituirlo immediatamente.



Tutti i componenti devono essere installati ed utilizzati in conformità con questo manuale, per poter garantire la protezione specificata. Se manca qualche componente o se qualcosa non Vi è chiaro, contattare immediatamente il fornitore od il vostro distributore di fiducia.

5 PRIMA DELL'USO



5.1 TEST del FLUSSO D'ARIA

1	 <p>Collegare il tubo dell'aria al sistema respiratorio e ruotarlo in senso orario per bloccarne la posizione.</p>	2	 <p>Inserire il flussimetro all'estremità libera del tubo.</p>
3	 <p>Premere il pulsante ON tenendo il tubo in posizione verticale all'altezza degli occhi.</p>	4	 <p>Il flusso d'aria è sufficiente se la pallina raggiunge il livello minimo di flusso O.</p>



1. Il flusso d'aria deve essere testato prima dell'uso
2. Se la pallina non raggiunge il livello di flusso minimo, non utilizzare l'apparecchiatura. Sostituire la batteria od il filtro e ripetere il test del flusso d'aria.

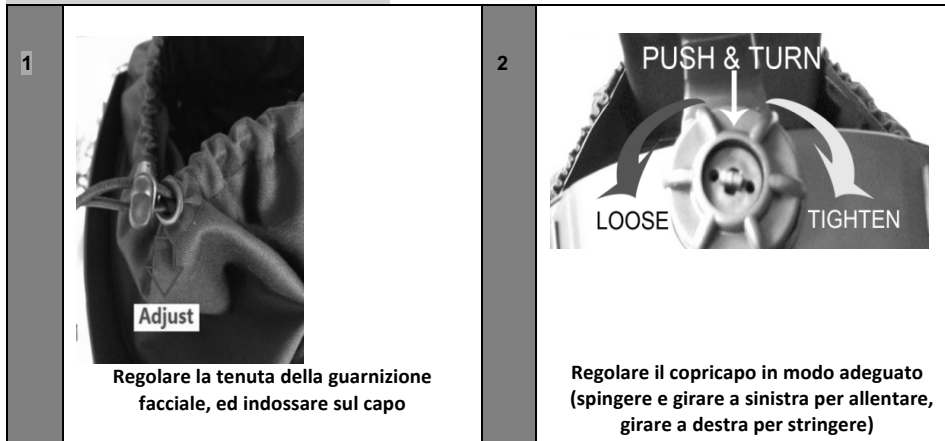
5.2 TEST ALLARME FLUSSO D'ARIA

1	 <p>Rimuovere il tubo dal caschetto e premere il pulsante ON.</p>	2	 <p>Impedire l'uscita dell'aria con la mano ed attendere circa 15 secondi.</p>
---	--	---	---



Se l'allarme non funziona, si prega di riparare o modificare il sistema respiratorio.

5.3 REGOLAZIONE DEL CASCHETTO



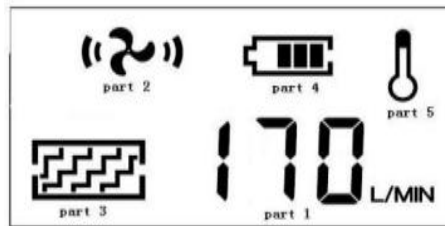
Assicurarsi che la guarnizione facciale sia posizionata correttamente, altrimenti non sarà possibile ottenere la tenuta necessaria per offrire il corretto fattore di protezione.

SCHERMO LCD

6.1 SCHERMO LCD

C'è uno schermo LCD sull'unità SPARX AIR, per indicare e regolare le condizioni di funzionamento di SPARX AIR (FIGURA 2).

FIGURA 2



“Part 1” : indica il flusso d'aria corrente.

“Part 2” : indica il livello del flusso d'aria corrente.





“Part 3” : indica le condizioni del filtro.

“Part 4” : indica lo stato di carica della batteria.

“Part 5” : indica la temperatura della batteria.

In caso di disfunzioni del sistema SPARX AIR, i simboli saranno LAMPEGGIANTI

6.2 FUNZIONAMENTO

1x ON 	Accendere il dispositivo premendo una sola volta il pulsante ON.	(2)
2x ON 	Premere di nuovo il pulsante ON, il flusso d'aria è al livello 1 (~170L/min).	(2)
3x ON 	Premere di nuovo il pulsante ON, il flusso d'aria è al livello 2 (~200L/min).	((2))
4x ON 	Premere di nuovo il pulsante ON, il flusso d'aria è al livello 3 (~230L/min). Premere di nuovo il pulsante ON, il flusso ritorna al livello 1	(((2)))



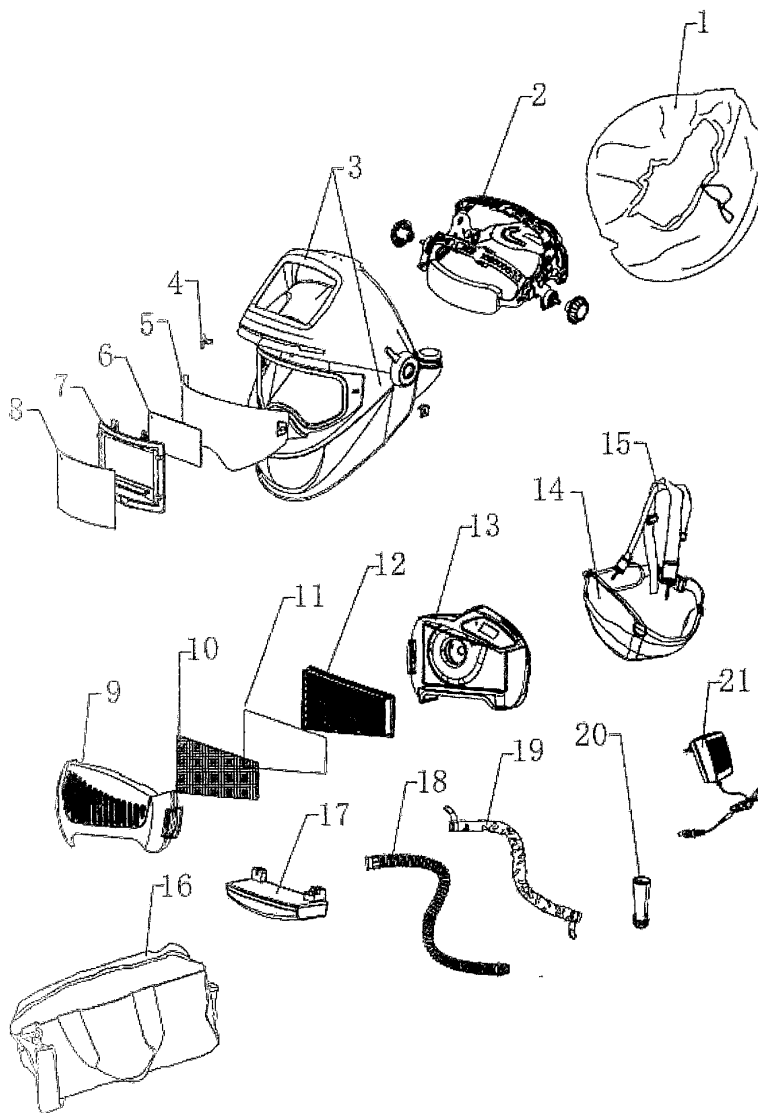
Il sistema respiratorio spegne l'unità se si tiene premuto a lungo il pulsante OFF per più di 3 secondi.

Il sistema respiratorio interromperà l'intero circuito e passerà alla modalità di sospensione se l'unità turbo rimane inattiva per più di 30 minuti. Premendo il pulsante ON è possibile attivare il sistema.

Il sistema respiratorio deve funzionare nell'intervallo di temperatura da -5°C a + 55°C ed umidità relativa inferiore al 90%.

7 ELENCO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI SPARX AIR

Riferimento Figura	Codice Originale	Descrizione Parte	Welding Code
1	P-01 02 004	Guarnizione facciale	55003245
2	HG-2003 SA	Imbragatura caschetto	55003230
3	P-01 01 005	Scocca caschetto	
4		Blocco Corsore	
5	SG.PC	Lente Curva Visiera Interna	55003254
6	PL-5001	Lente di protezione interna	55003246
7		Filtro oscuramento automatico ADF	
8	PL-5004	Lente di protezione esterna	55003247
9	P-04 01 001	Coperchio del filtro	
10	P-04 02 001	Parascintille	
11	P-04 03 001	Pre-Filtro	55003248
12	P-04 04 001	Filtro	55003249
13	P-04 05 001	Unità ventilatore	
14	P-05 01 001	Cintura	
15	P-05 02 001	Tracolla	
16	P-05 03 001	Borsa	
17	P-03 01 001	Batteria ricaricabile	55003251
18	P-06 01 001	Tubo respiratorio	55003250
19	P-06 02 001	Tessuto ignifugo del tubo respiratorio	
20	P-06 04 001	Tester Flusso Aria	55003253
21	P-06 03 001	Carica-batterie	55003252



8 MANUTENZIONE & CONSERVAZIONE

8.1 MANUTENZIONE

Ispezionare l'apparecchiatura quotidianamente e verificarla sempre in caso di malfunzionamento.

L'unità del sistema respiratorio deve essere controllata regolarmente e deve essere sostituita se danneggiata, anche nel caso di perdite d'aria.

Il filtro deve essere sostituito se è rotto, oppure bloccato o se non fornisce un flusso d'aria regolare.

Ogni qual volta che si provvede alla sostituzione del filtro, deve essere sostituito anche il pre-filtro.

Il tubo di respirazione deve essere sostituito se è rotto, se presenta crepe o fessure.

La batteria deve essere immediatamente ricaricata quando suona l'allarme di batteria scarica.

Utilizzare un panno morbido per pulire le superfici esterne. Non usare acqua per la pulizia!








8.2 CONSERVAZIONE

Il sistema respiratorio deve essere conservato in luogo asciutto e pulito, con temperatura da -10°C a +55 °C con umidità relativa inferiore al 90%.

Se l'apparecchiatura viene conservata a una temperatura inferiore a 0 °C, la batteria deve essere riscaldata per raggiungere la piena capacità della batteria. L'apparecchiatura deve essere protetta da polvere, particelle e altre contaminazioni.

Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un lungo periodo, la batteria deve essere completamente ricaricata, rimossa dall'unità del sistema respiratorio e conservata separatamente.

9 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA		PROBABILE CAUSA	AZIONE
<p>Errore <E1></p> 	<p>Errore <E1></p> <p>Lampeggia</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è bloccato. 2. Il motore è danneggiato. 3. Guasto della struttura del soffiatore da forza esterna. 4. Guasto al circuito. 	<p>Controllare e rimuovere i guasti fisici e riavviare il sistema.</p> <p>Restituire al rivenditore se il display LCD segnala <E01></p>
<p>Errore <E1></p> 	<p>Errore <E2></p> <p>Lampeggia</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è danneggiato. 2. La girante del motore sfrega sul ventilatore 3. Corrente eccessiva nel circuito. 	<p>Controllare e rimuovere i guasti fisici e riavviare il sistema.</p> <p>Restituire al rivenditore se il display LCD segnala <E02></p>
 	<p>Lampeggia</p> <p>Lampeggia</p> <p>Suona l'allarme</p>	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
 	<p>Lampeggia</p> <p>Lampeggia</p> <p>Suona l'allarme</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro bloccato 2. Tubo bloccato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere l'ostruzione o sostituire il filtro 2 Pulire e liberare il tubo
	<p>Lampeggia</p> <p>Suona l'allarme</p>	Surriscaldamento batteria	Spegnere l'impianto ed attendere che si raffreddi
Nessun flusso d'aria e nessun allarme		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mancanza di alimentazione 2. Contatto della batteria danneggiato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ricaricare la batteria 2. Controllare i contatti della batteria
Durata della carica della batteria particolarmente breve		<ol style="list-style-type: none"> 1. La batteria non è completamente carica 2. Il filtro è bloccato 3. La batteria è danneggiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ricaricare la batteria 2. Rimuovere l'ostruzione 3. Sostituire la batteria
L'aria dal respiratore ha uno strano odore		<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro rotto 2. Tubo rotto 3. Casco ADF rotto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiare il filtro 2. Cambiare il tubo 3. Cambiare il casco ADF
Mancanza di flusso d'aria		<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro bloccato o ostruito 2. Tubo rotto 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il collegamento del tubo tra casco ed unità filtrante 2. cambiare il tubo di collegamento 3. Rimuovere l'ostruzione, o cambiare il filtro

9.1 SEGNALI DI ALLARME

Il sistema PAPR SPARX AIR ha una funzione di allarme sonoro e di vibrazione.

L'allarme sonoro ha una serie di segnali acustici per ogni anomalia di funzionamento, [rappresentato nella griglia sotto], dove le caselle GRIGIE rappresentano il segnale acustico, le caselle BIANCHE rappresentano il silenzio. Ogni casella rappresenta un BIP della durata di 100 millisecondi
Esempio per l'allarme di SOVRACCARICO DI CORRENTE: il segnale acustico sarà: bip~ bip~ bip~~~~~.

FUNZIONE	100ms per ogni casella della griglia										
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Installazione batteria											
Accensione Sistema											
Cambio regolazione ventilatore											
Spegnimento Sistema											
Sovraccarico di corrente											
Blocco uscita aria											
Riscaldamento eccessivo											
Livello batteria basso											
Blocco filtro											

10 SPECIFICHE TECNICHE

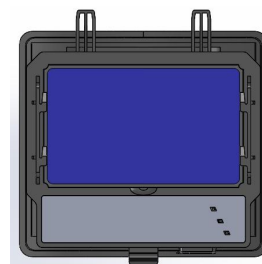
Misure del Gruppo Filtrante	240 x 165 x 70 mm
Peso	2.4KG
Filtro antiparticolato	1*TH3 P R SL
Flusso d'aria	Flusso minimo garantito: 165L/min Flusso nominale: Livello 1: 170L/min Livello 2: 200L/min Livello 3: 230L/min
Livello di rumore	Max 70dB
Temperatura di esercizio	Da -5°C a~ 55°C
Temperatura di stoccaggio	Da -10°C a~ 55°C
Batteria	Ricaricabile Li-ION 4400mAh
Tempo di funzionamento a batteria carica al 100%	Level 1>8h Level 2>6h Level 3>4h Il Tempo di funzionamento dipende dalla portata d'aria
Tempo di ricarica batteria	3.5 h
Cicli di vita della batteria	500 Cicli di ricarica
Indicazioni sul LCD Display	Livello e dati del flusso d'aria Capacità della batteria Stato del filtro
Misura della cintura	Da 900mm a 1300mm

11 SPECIFICHE TECNICHE CONTROLLO REMOTO

Schermo	OLED	
Dimensione	70*45	
Controllo	ENCODER	
Indicatore di batteria scarica	SI	
Alimentazione	Batteria ricaricabile al Litio	
Capacità della batteria	180mAh	
Tempo di funzionamento a batteria carica al 100%	30h uso continuo (ogni 3 mesi)	
Cicli di vita della batteria	>500 Cicli	
Sistema di comunicazione	2.4GHz wireless	
Temperatura di esercizio	-10°C~+65°C	
Temperatura massima di esercizio	+85°C	
Certificazione	CE	

11 SPECIFICHE TECNICHE LCD SPARX ADF

Classificazione CE	1/1/1/1
Visione TRUE COLOR	SI
Campo visivo utile	100*60
Dimensione Cassetta LCD	128*117
Dimensione lastra protezione INTERNA	103*63
Dimensione lastra protezione ESTERNA	118*97
Sensori	4
Gamma sensibilità DIN	3.5/5-9/9-13 DIN
DIN allo stato di riposo	4# DIN
Accensione ON/OFF	Automatico
Controllo	Remoto
Tempo di commutazione	0.08ms
Funzione molatura (GRINDING)	SI
Funzione Taglio	SI (5#-8#) DIN
Indicatore di batteria scarica	SI
Amperaggio minimo saldatura TIG	>2A
Alimentazione	Celle solari, Batterie al litio ricaricabili
Capacità della batteria	180mAh
Tempo di funzionamento a batteria carica al 100%	200h
Cicli di vita della batteria	>500 Cicli
Sistema di comunicazione	2.4GHz wireless
Temperatura di esercizio	-10°C~+65°C
Temperatura massima di esercizio	+85°C
Certificazioni	CE – ANSI – CSA – AS/NZS



11 LEGENDA MARCHI

Dispositivo di filtraggio alimentato:

● EN 12941: 1998 Dispositivi di protezione delle vie respiratorie - Dispositivi di filtraggio alimentati, che incorporano un casco od un cappuccio - Requisiti, prove, marcatura.

● Classificazione TH3 P R (SL) dell'unità.

"TH3" definisce il livello di protezione,

"P R" indica il tipo di filtro ("P" = Filtro antiparticolato, "R" = Tipo riutilizzabile di filtri antiparticolato)

"SL" indica che il filtro è stato testato contro particelle di materia liquida e solida.

SIMBOLI



Leggere le istruzioni prima dell'uso

CE 0194 = marchio CE, seguito dal numero di organismi notificati che hanno effettuato la sorveglianza 11.B.

Garanzia

L'unità soffiante SPARX AIR è garantita per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto contro difetti meccanici o elettrici.

La batteria SPARX AIR è garantita per un periodo di 6 mesi dalla data di acquisto.

La società si impegna a riparare gratuitamente o a sostituire, qualsiasi parte trovata difettosa entro questo periodo.

La garanzia è soggetta ad alcuni vincoli:

che l'unità SPARX AIR sia stata utilizzata esclusivamente per lo scopo previsto.

che l'unità SPARX AIR non sia stata soggetta ad uso improprio, modificata o riparata in proprio e non dai centri autorizzati.

che l'unità SPARX AIR non sia stata utilizzata con ricambi non originali

In caso di reclamo, contattare il rivenditore dal quale è stata acquistata l'unità SPARX AIR.

La garanzia non copre la normale usura, e le parti di consumo.

Importato e distribuito da

Welding Srl

Via Don Minzoni 6

40057 Cadriano di Granarolo - Bologna

www.welding-srl.it